



Санкт-Петербургский
государственный
университет

Вводная лекция



教子先生です。

[Кё:ко сэнсэй дэсу]
Я, Кёко, учитель.

教 + 子

[кё:] [ко]
«учить» «ребенок»

頑張って下さい！

[Гамбаттэ-кудасай]
Давайте стараться вместе!

Общие сведения о японском языке

- Государственный язык Японии.
- **140 млн.** человек в мире говорят на японском языке.
- Японские диаспоры существуют в США, Латинской Америке, Китае, Австралии, Европе.



Происхождение японского языка

- По некоторым версиям, нынешние жители японских островов пришли сюда **30 тысяч лет назад** с островов **Полинезии**.
- **Изолированность** японских островов повлияла и на то, как развивался японский язык.
- Условно японский язык относят к **алтайской языковой семье**, но в языке присутствует и древний пласт лексики из **малайско-полинезийских языков**.

Особенности грамматического строя

- Считается агглютинативным с элементом флексии (словоизменения) → все грамматические показатели (падежные частицы, суффиксы, послелоги, служебные слова) присоединяются к знаменательным частям речи (существительным, глаголам, прилагательным, наречиям, местоимениям).
- Отсутствуют грамматические категории **рода и числа**.
- Всего 2 грамматических времени: **прошедшее** и **настоящее-будущее время**.

Сложности грамматической системы

- Грамматическое оформление стилей речи:
вежливо-разговорного (т.н. ДЭС/МАС стиль)
и **нейтрально-письменного**.
- Наличие развитой грамматической
системы вежливости.

Письменность

Иероглифы — заимствованы из Китая в VI веке.

Примеры: 日本、私、桜、人、山、川、一、二、三

Знаки азбуки — скорописный, упрощенный вариант ряда иероглифов.

- **Хирагана** служит для написания служебных грамматических показателей (суффиксов, падежных частиц, предлогов и т.д.).
- **Катакана** служит для написания заимствованных слов, выделения (как курсив в русском языке).

Фонетика азбука годзюон и транскрипция

Е.Д. Поливанова

н	в-	р-	й-	м-	х-	н-	т-	с-	к-	
ん	わ	ら	や	ま	は	な	た	さ	か	あ
H	BA	PA	Я	MA	XA	HA	TA	CA	KA	A
ゐ	り			み	ひ	に	ち	し	き	い
VI	RI			MI	XI	NI	TI	CI	KI	I
る	ゆ	む	ふ	ぬ	つ	す	く	う		
RU	Ю	MU	ФУ	НУ	ЦУ	СУ	КУ			
ゑ	れ			め	へ	ね	て	せ	け	え
BЭ	PЭ			MЭ	XЭ	HЭ	TЭ	CЭ	KЭ	Э
(B)О	РО	Ё	МО	ХО	НО	ТО	КО			О

-а
-и
-у
-э
-о

Столбец 1 (あ A)

あ	A
い	И
う	У
え	Э
お	О

Долгота звука имеет смыслоразличительное значение

племянник

おい

ой

много

おおい

оой

там

そこ

СОКО

склад

そうこ

со:ко

Повторяйте за мной, пожалуйста!
На заглавных буквах повышайте
тон голоса — это тональное ударение.

あい	Аи
あう	Ау
あおい	аОй

いえ	иЭ
いいえ	иИЭ
いう	йУ

おおう	оOу
おえ	оЭ
おおい	Оой

うえ	уЭ
----	----

Столбец 2 (か KA)

か	КА
き	КИ
く	КУ
け	КЭ
こ	КО

Столбец 2 – «звонкая» версия

が	ГА	[Н]ГА
ぎ	ГИ	[Н]ГИ
ぐ	ГУ	[Н]ГУ
げ	ГЭ	[Н]ГЭ
ご	ГО	[Н]ГО

いが	Ига
げんき	Гэнки
いく	иКУ
かく	КАку
さく	киКУ
さき	киКИ
えがく	эГАку

Столбец 3 (Ճ СԱ)

Особенный звук – し – [СИ]

НЕ [С]

НЕ [Ш]

НЕ [Щ]

не СУШИ, а СУСИ

не САШИМИ, а САСИМИ

В англоязычных странах し
принято записывать как **shi**
в соответствии с системой
транскрибирования
японского языка
при помощи латинского
алфавита, разработанной
Д. К. Хэпбёрном.

Столбец 3 (さ CA)

さ	CA
し	シ
す	シу
せ	シЭ
そ	СО

すし	СУси
さす	САcy
そうさ	СО:са
おそい	оСОИ
しく	сиКУ

すう	сүу
あせ	Асэ
おす	оСУ

あす	аСУ
あそ	Асо
おこす	оКОСУ

あし	аСИ
いせ	Исэ

Столбец 3 – «звонкая» версия

ざ	дза
じ	дзи
ず	дзу
ぜ	дзэ
ぞ	дзо

Столбец 4 (た TA) – особые звуки

た	ТА
ち	ТИ не ЧИ!
つ	ЦУ [тсу]
て	ТЭ
と	ТО

НТАСНІ – не ХитаЧИ, а ХитаТИ

Столбец 4 (た TA)

た	ТА
ち	ТИ
つ	ЦУ [тсу]
て	ТЭ
と	ТО

つち	цуТИ
とおい	тоОЙ
ついたち	цуИТАТИ

たち	ТАти
たつ	ТАцу
そと	СОто
おととい	оТОТОЙ
つく	ЦУку

ちず	ТИдзу
ちかい	тиКАЙ
ていとう	тэйТО:

シリーズ	сиРИ:дзу
せたい	сэтай

Столбец 4 (た TA) – «звонкая» версия

だ	ДА
ぢ	Д[з]И
づ	Д[з]У
で	ДЭ
ど	ДО

どうぞ	ДО:дзо
ぞうか	дзо:КА
すず	суДЗУ
ざいこ	дзайКО
こうざ	ко:ДЗА
こづかわい	КОдзукай
じか	дЗИка

Столбец 5 (な HA)

на	на
ни	ни
ぬ	ну
ね	нэ
の	но

на	нани
ぬの	нуно
のうか	но:ка
ねこ	нэко
ニーズ	ни:дзу
せいのう	сэйно:
ぬく	нуку

Столбец 6 (は XА)

は	XА
ひ	ХИ
ふ	ФУ
へ	ХЭ
ほ	ХО

Столбец 6 (は ХА) – «звонкая» и «глухая» версии

ば	БА
び	БИ
ぶ	БУ
べ	БЭ
ぼ	БО

ぱ	ПА
ぴ	ПИ
ぷ	ПУ
ぺ	ПЭ
ぽ	ПО

ハーフ	ХА:фу
ほうほう	Хо:ХО:
ひふ	ХИфу
ふうふ	ФУ:фу
はち	хати
ひび	ХИби
ふしぎ	фуСИГИ

Столбец 7 (ま МА)

ま	МА
み	МИ
む	МУ
め	МЭ
も	МО

もも	моМО
むね	мунэ
むこう	муКО:
だめ	даМЭ
まず	МАдзу
のむ	НОму
はなみ	ханАМИ

Столбец 8 (や ゃ)

や	я [յа]
---	--------

やよい	яЁИ
-----	-----

やしき	яС(И)КИ
-----	---------

ゅ	ю [йу]
---	--------

ゆえ	юЭ
----	----

よい	ЁЙ
----	----

よ	Ё [йо]
---	--------

よしこ	Ёсико
-----	-------

やね	ЯНЭ
----	-----

おはよう	оХАЁ:
------	-------

Особые слоги

КИ
ГИ
ТИ
СИ
ДЗИ

+ [я] =

КЯ	きや
ГЯ	ぎや
ТЯ	ちや
СЯ	しや
ДЗЯ	じや、ぢや

+ [ю] =

КЮ	きゅ
ГЮ	ぎゅ
ТЮ	ちゅ
СЮ	しゅ
ДЗЮ	じゅ、ぢゅ

+ [ë] =

КЁ	きょ
ГЁ	ぎょ
ТЁ	ちょ
СЁ	しょ
ДЗЁ	じょ、ぢょ

Особые слоги

НИ
МИ
ХИ
БИ
ПИ
РИ

+ [я] =

НЯ	にや
МЯ	みや
ХЯ	ひや
БЯ	びや
ПЯ	ぴや
РЯ	りや

+ [ю] =

НЮ	にゅ
МЮ	みゅ
ХЮ	ひゅ
БЮ	びゅ
ПЮ	ぴゅ
РЮ	りゅ

+ [ë] =

НЁ	にょ
МЁ	みょ
ХЁ	ひょ
БЁ	びょ
ПЁ	ぴょ
РЁ	りょ

Долгота звука имеет значение!

兄弟 [кё:дай]
братья и сестры

vs. 巨大 [кёдай]
огромный

書庫 [сёко]
архив

vs. 証拠 [сё:ко]
доказательства

強化 [кё:ка]
усиление

vs. [кёка]
разрешение

Столбец 9 (б РА)

ら り る れ ろ	РА РИ РУ РЭ РО
-----------------------	----------------------------

りや りゆ りよ	РЯ РЮ РЁ
----------------	----------------

Слова:

ろうどう	ро:ДО:
あり	Ари
もえる	моЭРУ
しろい	сиРОЙ
れきし	рэКИСИ

ある	Ару
いれる	иРЭРУ
しららそゝ	сиРАРАСО:
りやくご	ряКУГО
りゆうがく	рю:ГАКУ
りょうしん	РЁ:син

Столбец 10 (わ BA)

わ – [BA]

を [(B)O] – показатель **винительного падежа**

ゆびわ [юБИВА]

わるい [ваРУЙ]

わに [ВАни]

Столбец 11 (ん YН)

ん - [YН] [Н]

Перед М, П, Б [Н] → [М]

かんぱい [каМПАЙ]

かんぶ [КАмбу]

なんば [наМБА]

かんご	каНГО
かんのん	каННОН

かんぱい	каМПАЙ
ばんざい	баНДЗАЙ

なんば	наМБА
へいあん	хэЙАН

- базовые фонетические правила;
- музыкальное ударение в японском языке.

Редукция

Правила!

В тех случаях, когда звуки [И] и [Ү]
в составе безударного слога находятся
между двумя глухими согласными,
они «выпадают» или «ослабляются».

すき	с[у]КИ
きしや	к[и]СЯ

スキーム	с[у]КИ:му
きく	к[и]КУ

クラス	КУрасу
たしかめる	таC[И]КАМЭру

クラブ	КУрабу
-----	--------

* редуцированные гласные выделены скобками

Редукция

Правила!

Звук [У] в конце слова в составе
слога [СУ] также редуцируется
в безударной позиции.

です	дЭС	ーます	-МАС
します	сиМАс[у]	ГОДЗАИМАс[у]	

* редуцированные гласные выделены скобками

Домашнее задание

- учим азбуку;
- тренируемся правильно произносить «особенные» звуки;
- учим правила;
- тренируемся правильно произносить японские слова из урока.

Грамматика

Темы урока:

- 1 Части речи.
- 2 Порядок слов в предложении.
- 3 Оформление общих
вопросительных предложений.

Знаменательные и служебные слова в японском языке

Знаменательные слова: существительные, прилагательные и наречия, глаголы, различные виды местоимений, числительные.

Служебные слова: частицы, в том числе падежные показатели, послелоги, союзы, субстантиваторы, или так называемые формальные существительные, служебные глаголы-связки.

ПРАВИЛО! **Служебные слова** всегда стоят после знаменательных слов!

Категории рода и числа в японском языке

В японском языке регулярные грамматические формы категорий **рода** и **числа** **отсутствуют**, за исключением форм, оставшихся из старого языка.

Способы образования множественного числа	
КУНИ (страна)	КУНИГУНИ (страны)
ХИТО (человек)	ХИТОБИТО (люди)
Префикс [сё-]	
СЁКОКУ (страны)	

(Примеры противопоставления) женского и мужского рода	
ХАХАОЯ (мать)	ТИТИОЯ (отец)
ОННА (женщина)	ОТОКО (мужчина)

Категория времени в японском языке

Всего **два** грамматических времени:

прошедшее и настояще-будущее

Выражается с помощью **суффиксов** в заключительных формах **глагольного** или **именного сказуемого**.

Грамматической оформление стилей речи в японском языке

ДВА стиля:

- **вежливо-разговорный** – [дэс]/[мас]-стиль
- **нейтрально-письменный** – глаголы на う/る

Структура предложения в японском языке

3 основных правила:

- 1 **Сказуемое** всегда стоит **в конце** предложения, независимо от того, выражено оно глаголом, прилагательным или существительным.
- 2 **Определение** всегда стоит **до** определяемого, независимо от того, выражено оно прилагательным, существительным, глаголом или даже целым определительным предложением.
- 3 **Прямое дополнение** всегда стоит как можно **ближе** к **сказуемому**.

Как это работает?

Русский язык:

Самые активные студенты поедут этим летом в Японию.

Группа подлежащего – *Самые активные студенты*

Группа сказуемого – *Этим летом Японию в поедут*

группа подлежащего + группа сказуемого

Японский язык:

Самые активные студенты этим летом Японию в поедут.

Оформление общего вопроса в японском языке

か [КА] – вопросительная частица

Студенты поедут этим летом в Японию?

Студенты этим летом Японию в поедут [КА]

Домашнее задание

Выполните, пожалуйста, упражнения
из Приложения к Модулю 1.

А есть ли ударение в японском языке?

Музыкальное (тональное) ударение – повышение голосового тона на отдельной части слова.

Отличия музыкального ударения от динамического:

- Для выделения ударного слога используют **не силу звука, а его высоту** относительно других звуков в слове.
- В этом случае ударным может быть **не один слог, а несколько**.

ござります

すみません

Например: [оХАЁ: ГОДЗАИМАсу] или [суМИМАСЭн]

Разговорный язык. Тема: приветствия

おはようございます。	оХАЁ: ГОДЗАИМАс[у]
こんにちは。	коННИТИВА
こんばんは。	коМБАНВА
いい天気ですね。	Ии ТЭнки дэс[у] нэ
さむいですね。	саMУй дэс[у] нэ
おげんきですか。	о-ГЭнки дэс[у] ка?
ありがとうございます。	аРИгато: годзаймас[у]
ありがとうございました。	аРИгато: годзаймас[и]та
さようなら。	саЁ:НАРА
しつれいします。	с[и]ЦУрэй симас[у]
すみません。	суМИМАСЭн

Комментарии к теме «Приветствия»

- 1** Посмотрите комментарии к теме «Приветствие» в материалах к уроку.
- 2** Прослушайте диалог еще раз, повторяя за дикторами.
- 3** Переведите диалоги.
- 4** Заучите формы приветствий и ответы на них наизусть.



**Санкт-Петербургский
государственный
университет**
www.spbu.ru